



Instruction Leaflet  
Bedienungsanleitung  
Hojas de instrucciones  
Feuille d'instructions  
Betjeningsvejledning  
Instructies  
Instruktionsfolder

Standard Gripper Lamp GB

Standard-Greiflampe D

Lámpara a pinzas estándar E

Lampe à pince standard F

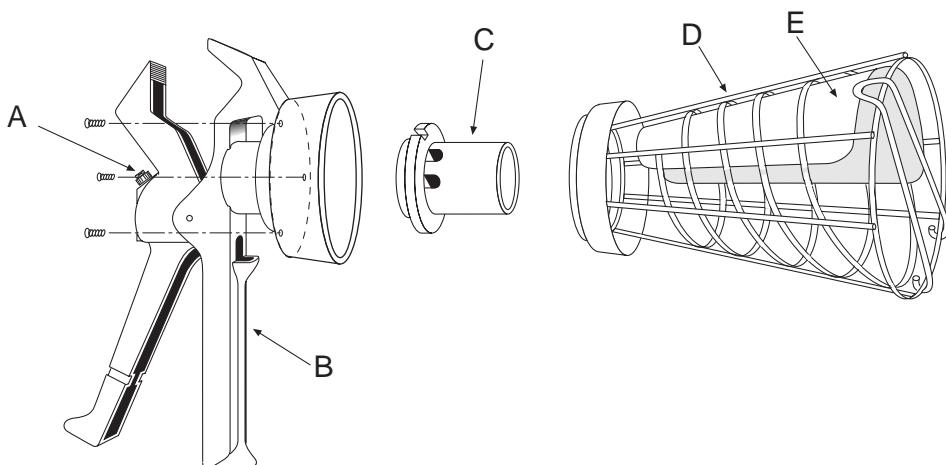
Standard gribelampe DK

Standaard grijperlamp NL

Lampa med pistolgripp SE

## Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen

①



GB

- A. Handle adjustment screw
- B. Cable retainer
- C. Ceramic lamp holder
- D. Wire guard
- E. Reflector shield

E

- A. Perno de ajuste del mango
- B. Alojamiento del cable
- C. Portalámparas de cerámica
- D. Rejilla de protección del cable
- E. Pantalla reflectora

DK

- A. Justeringsskrue til greb
- B. Kabelholder
- C. Keramisk lampholder
- D. Kabelbeskyttelse
- E. Reflektorafrskærmning

SE

- A. Handtagsjusteringsskruv
- B. Kabelhållare
- C. Keramisk lamphållare
- D. Trådkorg
- E. Reflektorskydd

D

- A. Griffenstellschraube
- B. Kabelhalter
- C. Keramischer Lampenhalter
- D. Kabelschutz
- E. Reflektorabschirmung

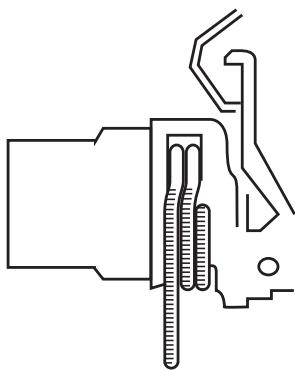
F

- A. Vis de réglage de la poignée
- B. Fixation du câble
- C. Douille en céramique
- D. Cage de protection
- E. Réflecteur

NL

- A. Afstelschroef voor de handgreep
- B. Kabelhouder
- C. Ceramische lamphouder
- D. Draadbescherming
- E. Reflectorschijf

(2)



D

RS Best-Nr.

208-4296

### Anschließen des Kabels

Empfohlenes Anschlußkabel: zweiadriges Kabel mit einem Querschnitt von 0,75mm<sup>2</sup> und BASEC-Zulassung (z.B. 3182Y)

1. Zerlegen Sie die Greiflampe wie oben gezeigt, und isolieren Sie das Anschlußkabel ab.
2. Führen Sie den Phasen- und Neutralleiter (Braun bzw. Blau) durch die Glockeneinführung im Griff. Drücken oder ziehen Sie etwa 300mm Kabel durch die Einführung.
3. Um die Zugentlastung für das Kabel sicherzustellen, wickeln Sie das Kabel im Uhrzeigersinn um die Gehäuseanformung, führen es zweimal durch den Tunnel und dann durch die seitliche Einlaßöffnung, damit es an den Lampenhalter angeschlossen werden kann (siehe Abb. 2).
4. Setzen Sie den Lampenhalter und den Kabelschutz wieder zusammen (achten Sie dabei darauf, daß die Nasen korrekt in den Fuß eingreifen), und ziehen Sie dann möglicherweise überstehendes Kabel wieder zurück.
5. Sie können den Griff für dicke und dünne Klemmflächen einstellen, indem Sie die Griffinstellschraube lösen, die Klemmbacke entsprechend verschieben und dann die Griffinstellschraube wieder festziehen.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

GB

RS Stock No

208-4296

### Wiring instructions

Recommended cable : 0.75mm<sup>2</sup> insulated 2 core cable BASEC approved (e.g. 3182Y)

- 1 Dismantle the gripper lamp as above and strip cable back.
2. Pass the live and neutral wires (Brown and Blue) through the bellmouth entry in the handle.  
Push/pull approximately 300mm of cable through.
3. Strain relief is maintained by winding the cable clockwise around the body moulding, passing twice through the tunnel then feed through the side entry hole enabling connection to the lampholder (see figure 2).
4. Reassemble the lampholder and wire guard ensuring the tags locate properly with the base, feeding back surplus cable.
5. The grip can be adjusted for thick or thin surfaces by loosening the handle adjustment screw and then moving the jaw before retightening the screw.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.

E

Código RS.

208-4296

### Instrucciones para el cableado

Cable recomendado: Cable bifilar de 0,75 mm<sup>2</sup> aislado y homologado por BASEC (por ejemplo, 3182Y)

1. Desmonte la lámpara de pinza tal como se ilustra más arriba y prepare el cable.
2. Pase los hilos fase y neutro (marrón y azul respectivamente) a través de la entrada cónica del mango.  
Haga pasar aproximadamente 300 mm de cable.
3. La tolerancia del cable se consigue al enrollar el cable en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la moldura del cuerpo, pasarlo dos veces por el túnel y sacarlo finalmente a través del agujero lateral, lo que permite efectuar la conexión con el portalámparas (vea la figura 2).
4. Vuelva a montar el portalámparas y la rejilla de protección del cable asegurándose de que los bornes queden en el lugar apropiado respecto a la base, de modo que retroceda el exceso de cable.
5. La pinza se puede ajustar para su aplicación en superficies de mayor o menor grosor si se afloja el perno de ajuste del mango y se desplaza la mordaza antes de volver a atornillar el perno.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

**F****Code commande RS.**

208-4296

**Instructions de câblage**

Câble recommandé : Câble à 2 conducteurs isolé de 0,75 mm<sup>2</sup> homologué BASEC (par ex. 3182Y)

1. Démontez la lampe à pince de la manière illustrée ci-dessus et dénudez le câble.
2. Passez le fil sous tension et le neutre (marron et bleu) dans l'ouverture évasée de la poignée.  
Tirez et poussez les câbles pour en faire entrer environ 300 mm.
3. Pour détendre les câbles, enroulez-les dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la moulure du corps, en passant deux fois dans le tunnel, puis faites-les passer à travers le trou d'entrée latéral pour les connecter à la douille.
4. Remontez la douille et la cage de protection, en vérifiant que les pattes sont bien alignées avec la base et en reprenant le mou des fils.
5. Pour régler la pince en fonction de l'épaisseur de la surface de pose, desserrez la vis de réglage puis déplacez la mâchoire avant de resserrer la vis.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.

**NL****RS Voorraadnummer**

208-4296

**Aansluitinstructies**

Aanbevolen kabel: 0,75mm<sup>2</sup> geïsoleerde 2-adige kabel goedgekeurd door BASEC (bijv. 3182Y)

- 1 Demonteer de grijperlamp als bovenstaand en strip de aders van de kabel.
2. Breng de fase- en de nuldraden (bruin en blauw) door de klokvormige inlaat in de handgreep.  
Druk en trek de kabel ongeveer 300mm door.
3. Een trekcontlasting wordt verkregen door de kabel met de klok mee rond het profiel van het huis te winden, twee keer door de tunnel te laten gaan, waarna hij dan door het zijdelingse gat gevoerd wordt voor aansluiting op de lamphouder (zie figuur 2).
4. Zet de lamp met de draadbescherming weer in elkaar en zorg ervoor dat de lipjes correct ten opzichte van de voet geplaatst zijn. Voer de overtollige kabel terug.
5. De grijper kan voor dikke of dunne oppervlaktes afgesteld worden, door de instelschroef los te draaien, de bek te verplaatsen en de schroef weer vast te draaien.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.

**DK****RS Varenr**

208-4296

**Tilslutningsanvisning**

Anbefalet kabel: dobbeltkoret kabel med 0,75mm<sup>2</sup> tværsnit og BASEC-godkendelse (f.eks. 3182Y)

1. Afmonter gribelampen, som vist ovenfor, og afisolér kablet.
2. Før de strømførende og neutrale ledninger (brun og blå) gennem grebets klokkeindføring.  
Skub/træk ca. 300mm kabel igennem.
3. Trækaflastningen kan oprettholdes ved at sno kablet med uret rundt om huset, lade det gå gennem tunnelen to gange og derefter gennem indgangssåbningen i siden, så det kan tilsluttes lampeholderen (se figur 2).
4. Saml lampeholder og -beskyttelse, kontroller, at de er monteret korrekt, og træk derefter overskydende kabel tilbage.
5. Grebet kan tilpasses såvel tykke som tynde flader ved at løsne justeringsskruen på grebet og tilpasse kæben, inden skruen fastes igen.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale

**SE****RS Lagernummer**

208-4296

**Kopplingsanvisning**

Rekommenderad kabel: 0,75 mm<sup>2</sup> isolerad tvåledarkabel, BASEC-godkänd (t.ex. 3182Y).

- 1 Demontera lampan enligt ovan och skala kabeln.
2. För in fas- och nolledaren (brun respektive blå) genom det klockformiga kabellinloppet i handtaget.  
Tryck/dra igenom cirka 300 mm kabel.
3. Dragavlastning åstadkommes genom att linda kabeln medurs runt stommen, drar den två gånger genom tunneln och slutligen ut genom sidohålet så att den kan anslutas till lamphållaren (se fig. 2).
4. Sätt ihop lamphållaren och trådkorgen. Se till att styrflikarna passar in korrekt i botten och mata tillbaka överflödig kabellängd.
5. Handtaget kan justeras för tjocka eller tunna skivor. Lossa handtagsjusteringsskruven, flytta skänkeln och dra sedan åt skruven på nytt.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försämlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.